Tha Ap 99 — 97. Madhupiṇḍika

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap99/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

97. Madhupiṇḍika

Walt 1588 In a quiet and trouble-free

forest grove, I once having seen

Siddhattha the Sage, the Supreme,

Sacrificial Recipient, Verse 1

Walt 1589 Gone-Out-One, the Great Elephant,

Bull of Men, like a thoroughbred,

shining forth like the morning star,

praised by the assembly of gods,

much happiness arose in me;

knowledge came into being then. Verse 2

Walt 1590 Giving honey to the Teacher

who’d risen from meditation,

and worshipping the Teacher's feet,

I departed facing the east. Verse 3

Walt 1591 Then thirty-four aeons ago

I was the king, Sudassana;

sweet honey flowed from lotus roots

whenever I was eating them.

And it rained a rain of honey:

that's the fruit of former karma. Verse 4

Walt 1592 In the ninety-four aeons since

I gave him that honey back then,

I've come to know no bad rebirth:

that's the fruit of giving honey. Verse 5

Walt 1593 And thirty-four aeons ago

there were four named Sudassana,

wheel-turning kings with great power,

possessors of the seven gems. Verse 6

Walt 1594 The four analytical modes,

and these eight deliverances,

six special knowledges mastered,

I have done what the Buddha taught! Verse 7

Thus indeed Venerable Madhupiṇḍika Thera spoke these verses.

The legend of Madhupiṇḍika Thera is finished.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.